

高 大 人 文 學 報 第 1 期
NUK Journal of Humanities
2016 年 6 月 頁 183 - 203
DOI: 10.6648/NUKJH.2016.0108

戰爭時期越南電影的成就與價值之探討

陳氏蘭

國立高雄大學東亞語文學系

摘要

越南電影發展歷史分為四個階段，從二十世紀初到 1945 年為最初階段，1945 年到 1954 年為抗法戰爭階段，1954 年到 1975 年為南北越分割階段，1975 年至今為改革開放的階段。戰爭時期越南電影的任務是鼓勵愛國精神、反映戰爭的真實面貌、反對戰爭毀滅性，傳達越南人的思想信念、道德價值、對現代社會的理想與期望。本研究探討戰爭時期越南電影的成就與代表作品，並分析此作品對越南電影發展歷程的貢獻與價值。文獻資料以（1）越南電影發展歷程與特色（2）戰爭時期越南電影的成就與代表作品的兩個主要內容來進行蒐集。文獻分析主要針對戰爭時期越南電影的三個重要價值：（1）代表了越南的民族精神；（2）轉達了越南社會文化的信念與理想；（3）表示越南人的新想法、新思考方式之創新精神。

關鍵詞：戰爭時期、越南電影、成就、價值

Achievements and Values of Vietnam Films during the War

Thi-Lan Chen

Department of East Asian Languages and Literature, National University of
Kaohsiung

Abstract

The history of Vietnam films can be divided in four periods: the initial period (from the early 20th century to 1945), the resistance to France period (1945 to 1954), the separation of North and South Vietnam period (1954 to 1975), and the contemporary period (1975 to present). The function of Vietnamese Film Industry is to record Vietnamese historical events, people, and the facts of wars. The main purpose of filming is to encourage the Vietnamese patriotism, to reflect the reality of wars, to resist the eradication of the war, and to convey the ideological beliefs in moral values and social expectations. This study investigates the achievements and representative works of Vietnam films during the wars and analyzes the achievements and values of Vietnam Films. The references are collected according to the following two categories: (1) historical development and features of Vietnam films (2) achievement and representative works of Vietnam films during the war. The analysis of this essay focuses on the following three issues concerning wartime Vietnam films: (1) representing the national spirit of Vietnam (2) conveying the Vietnamese socio-cultural beliefs and ideals, and (3) providing new ways of thinking of the Vietnam films.

Keywords: Wartime, Vietnam films, achievements, values

壹、前言

越南人與法國人於 1923 年一起拍攝了第一部電影，這成為了越南電影的起源。從殖民時期（1883 年—1945 年）直到越南完全統一（1975 年）及開始進行改革開放政策（1986 年），越南電影發展的歷史經歷了多重的變化。越南電影發展歷程分為四個階段，最初階段為二十世紀初到 1945 年，第二階段是 1945 年到 1954 年為抗法戰爭階段，第三階段是 1954 年到 1975 年為南北分割階段，第四階段是 1975 年至今為改革開放階段（Phạm Ngọc Truong，2008）。每一個階段都帶著不同的特色，也得到一定的成就與價值。其中，戰爭時期越南電影在整個發展歷程扮演了重要的角色並造成了深刻的影響。

自從 1954 年日內瓦公約（Geneva Convention）到 1975 年，越南被分割為南北兩方，也是越南電影發展的第三個階段。在北越，越南政府全力發展宣傳性的影片，主要呈現戰爭面貌與越南人的建國精神，並稱之為《越南革命電影》（Điện ảnh cách mạng Việt Nam）。1956 年越南電影局（Cục Điện ảnh Việt Nam）成立，同時開始出版越南電影雜誌。1959 年越南電影學院（Trường Điện ảnh Việt Nam）、電影機械工廠、越南卡通影片場、中央新聞與紀錄片場陸續出現（Bộ Văn hoá Thông tin，2008）。1964 年，全越南已成立了 48 間電影院與 277 個移動電影院專門團隊。從 1965 年到 1974 年已製作與發行 49 個影片與紀錄片（Mai Lộc, Đinh Quang An，1998）。

電影是人所創造出來的藝術產物，每一部電影文本都帶著一定的價值。戰爭時期越南電影成立與發展的重要目的是記錄歷史事件及戰爭的真實面貌、讚賞獨立自由精神、鼓勵愛國與建國精神。同時，在發展過程當中，導演者、編劇者也透過自己所創造的作品轉達了越南人的思想信念、道德價值、對現代社會的理想與期望、對人的生存方式與意義。代表越南人民的思想觀念、道德價值、生活願望等是戰爭時期越南電影所要呈現與轉達給觀眾的重要價值。本研究的目的為探討戰爭時期越南電影的發展歷程與成就，了解越南戰爭時期電影文本所要轉達的意義與價值，以及對近日電影發展方向的啟示。本研究以戰爭時期越南電影（越南所稱之為革命電影）的發展背景、特色以及代表作品主要參考依據，先進行搜集有關越南革命電影的資料，包括文

件資料以及一些代表電影的文本資料，並使用文件分析方法進行分析。希望研究結果能夠提供有關越南電影的資料並讓世界更了解越南電影發展史的成就與價值。

貳、越南電影發展歷程與特色

越南電影發展歷程可分為四個階段，最初階段為二十世紀初到 1945 年，第二階段是 1945 年到 1954 年為抗法戰爭階段，第三階段是 1954 年到 1975 年為南北越分割階段，第四階段是 1975 年至今為改革開放階段（Phạm Ngọc Trương, 2008）。每一個階段都帶著不一樣的特色，也得到一定的貢獻與成就（如圖 2）。

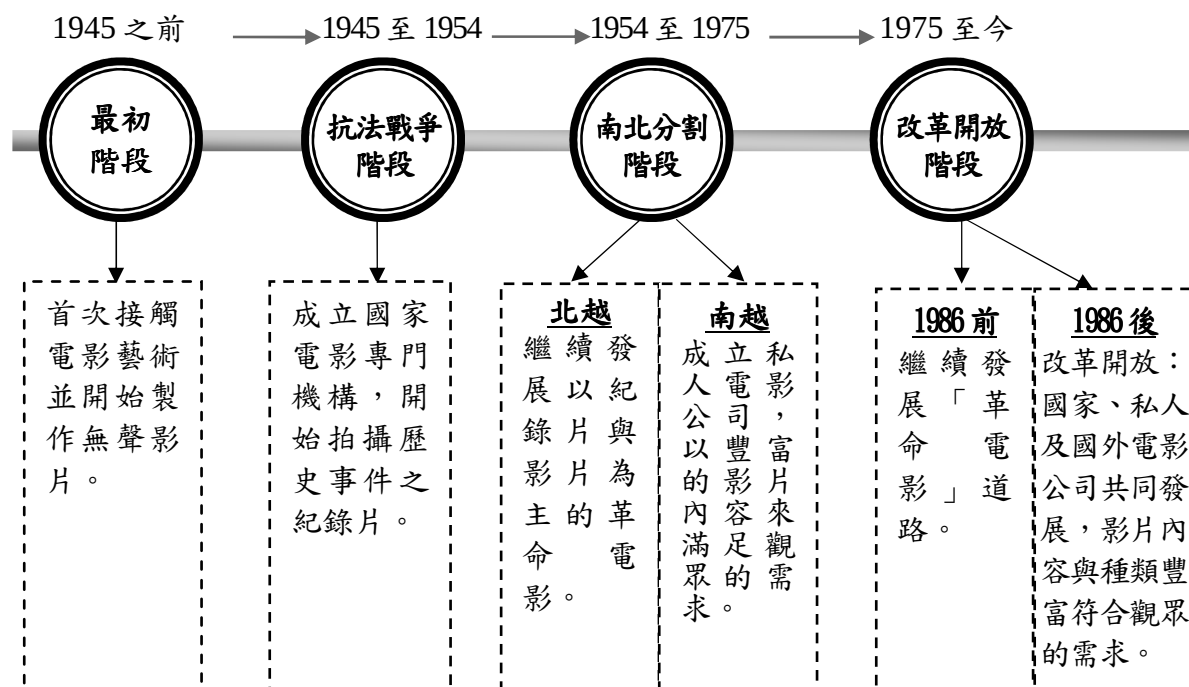


圖 1. 越南電影發展階段

一、最初階段

越南電影技術最初階段是由法國殖民於二十世紀初帶來越南的。當時，法國人認為可透過電影文本開化本地人的文明，因此在越南設置了電影院並開始播放歐洲影片。二十世紀初三〇年代法國人成立東洋電影公司（hãng Phim và Chiếu bóng Đông Dương Indochine Films et Cinéma, IFEC），開始在越南進行拍攝與製作影片，內容以越南風景、風俗習慣為主，目的為吸引歐美國家之投資者到越南投資開拓屬地。之後，

東洋電影公司也開始拍攝有劇情、人物之電影而內容主要是借用越南當地神話故事。從 1924 年開始成立到 1939 年結束時東洋電影公司製作與發行三部無聲電影為《金雲翹》(Kim Vân Kiều)、《Toufou》、《帝媽祖傳說》(Huyền thoại bà Đẻ)，但並沒受到越南人的歡迎。

《金雲翹》(Kim Vân Kiều) 在 1923 年開始拍，劇本是根據阮游 (Nguyễn Du) 的作品《橋傳》(Truyện Kiều)，影片的背景在河內拍攝。《橋傳》是越南文學中最經典的長編敘事詩，作者根據中國的明末清初青心才人原著小說《金雲翹》用當時越南文字「喃字」寫成的 3254 行的敘事詩。內容故事有關翠翹 (Thúy Kiều)，一個冰清玉潔的姑娘，因為幫助家庭度過變幻而 15 年間落到塵世的痛苦。作者全書想強調表揚的人性，在艱苦的環境下仍能保存一份純潔的心，貞潔的靈魂。《金雲翹》影片沒有傳達到《橋傳》文學作品的意義，且內容及演出都與原作相去甚遠，所以沒有受到觀眾的接受。

《Toufou》在 1925 年開始發行，但是因為男主角的演出風格模仿了世界最有名的默劇演員 Charlie Chaplin 因此受到媒體與觀眾的嚴重批評。

《帝媽祖傳說》(Huyền thoại bà Đẻ) 在 1927 年開始發行，劇本由 Paul Numier 根據越南的一個民間故事來加以改編。故事描述一個女孩被父母與親人懷疑她的品德不好，被迫死，後來村子的人才替她洗刷了冤屈，並設廟拜她為帝媽祖。《帝媽祖傳說》(Huyền thoại bà Đẻ) 由 Georges Specht 導演，女主角是法國人，其他演員是越南人。這部電影從內容到演出都被媒體批評，因此也沒有收到法國人與越南人的歡迎。

二十世紀三〇年代越南人開始學習及練習製作電影，第一位越南導演也是藝術攝影指導是阮蘭香 (Nguyễn Lan Hương)。阮蘭香所拍攝與製作的無聲電影與紀錄片都很受歡迎，但被受到法國人的阻止不久之後就停止拍攝。1937 年，亞洲電影公司 (Hãng phim Á Châu – Asia Film) 由阮文丁 (Nguyễn Văn Đình) 在西貢領導成立，第一次在越南製作 35mm 黑白電影長度 35mm。導演、編劇、攝影、藝術指導、演員、製作都是越南人。亞洲電影公司拍出來的第一部有聲電影是《善始善終為愛》(Trọn với tình) 受到越南觀眾的熱烈歡迎。1939 年在西貢成立的越南電影公司也開始發行自製電影如《九龍河的一個下午》(Một buổi chiều trên sông Cửu Long) 等。越南人所拍

攝的影片在這段時間為數不少但是因缺乏經驗及拍攝技術不高，因而除了《善始善終為愛》篇之外，大部分都沒受到越南觀眾的歡迎。到 1940 年第二次世界大戰時，日軍進入東洋後，越南電影院只能播放日本電影，而越南電影因此停止製作（Mai Lộc, Đinh Quang An, 1998）。

總結之，最初階段越南電影的優勢就是接觸西方國家電影藝術以及成立本土電影公司與電影院的機會。這個階段卻顯示出越南電影發展的限制，如越南導演沒經過受訓過程、影片劇本內容簡單、攝影技術不完整等等。另一方面，法國人雖然名義上是為對越南人進行文明教化，但事實上並沒有鼓勵越南人自己製作影片，反而為壟斷經營電影事業的利潤打壓越南人自製電影的活動（Mai Lộc, Đinh Quang An, 1998）。

二、抗法戰爭階段

1945 年越南電影進入第二個發展階段。1945 年 9 月 2 日越南獨立，成立越南民主共和國。越南臨時政府成立了電影與攝影部門並屬於通訊宣傳部（Bộ Thông tin - Tuyên truyền）。電影與攝影部門的主要工作是成立流動電影院團隊，從北到南移動與播放越南所製作的電影與紀錄片以服務全國人民。大部分紀錄片內容都是有關胡志明出現在公開場合的活動如出席法國楓丹白露會議（Fontainebleau, 1946）。越法戰爭時期，紀錄片內容已以歷史事件為主如《木華陣線》（Trận Mộc Hoá - 1948）、《東溪陣》（Trận Đông Khê - 1950）、《西北勝利》（Chiến thắng Tây Bắc）等。

1953 年越南國家放映暨錄像公司（Doanh nghiệp Quốc Gia chiếu bóng và chụp ảnh Việt Nam）成立，正式製作與發行電影片與紀錄片（Bộ Văn hoá Thông tin, 2008）。這段時間越南電影的內容與類型主要以紀錄短片的播映為主。而法國人與華僑的電影院主要播放香港、法國與其他歐洲國家的影片。最有名的是《花世》（Kiếp hoa），導演是香港人但演員、拍影師都是越南人，影片內容故事是在越南發生的，因此受到觀眾者的熱烈歡迎。越南電影第二階段的成就在於讓越南各地認識與接觸電影藝術，並透過越南歷史事件紀錄片宣傳越南戰爭之真實面貌以及鼓勵越南人的愛國精神。

三、南北分割階段

自從 1954 年日內瓦公約（Geneva Convention）到 1975 年，越南被分為北越的越南民主共和國與南越的越南共和國，也是越南電影發展的第三個階段。在北越，越南政府全力發展宣傳性的影片，主要分為兩個發展重點，第一為反對戰爭、讚賞全國統一獨立精神，第二為鼓勵建設與發展國家經濟之精神，並稱之為《越南革命電影》（Điện ảnh cách mạng Việt Nam）。

1956 年越南電影局（Cục Điện ảnh Việt Nam）成立，同時開始出版越南電影雜誌。1959 年越南電影學院（Trường Điện ảnh Việt Nam）、電影機械工廠、越南卡通影片場、中央新聞與紀錄片場陸續出現。1959 年《越南革命電影》的一部影片名為《我們的河》（Chung một dòng sông）成功開啟了越南革命電影發展的全新階段。到六〇年代，北越電影從專門拍攝紀錄片開始轉換到拍攝電影影片，內容主要針對戰爭背景之下越南人民以及文學作品的故事。而由於導演、演員團隊一部分是由越南電影學院訓練出來，一部分是從莫斯科電影學院留學回來，因此專業能力相較之前也有顯著提升（Bộ Văn hoá Thông tin，2008）。

南越從 1954 年形成一個新的電影市場，包括成立新的私人電影公司，因此影片的內容與類型越來越豐富如動作片、愛情片、恐怖片等等。美國人參與越南戰爭的同時也把歐美國家之電影技術一起帶入南越。1955 年到 1958 年南越私人電影公司成立後主要發展社會心理影片、神話、傳說影片等類型，內容包含家庭、社會生活中所發生的事情或越南人的傳說、神話故事等等。1957 年是南越電影活動最蓬勃發展的一年，總共有 37 個黑白技術影片由私人電影公司發行。

六〇年代之後南越開始使用單顏色影片技術來製作。1970 年發行 6 部影片，1971 年發行 24 部影片，1972 年發行 29 部影片（Lê Quang Hoài Tâm，2008）。從 1954 年到 1975 年這個階段，因為政治的關係而越南電影分成兩個不同的方向發展。北越電影發展趨勢主要針對戰爭時期的生活以及建設國家的實用需求。南越電影發展偏向美國與歐美潮流，主要為了滿足觀眾之需求。

四、改革開放階段

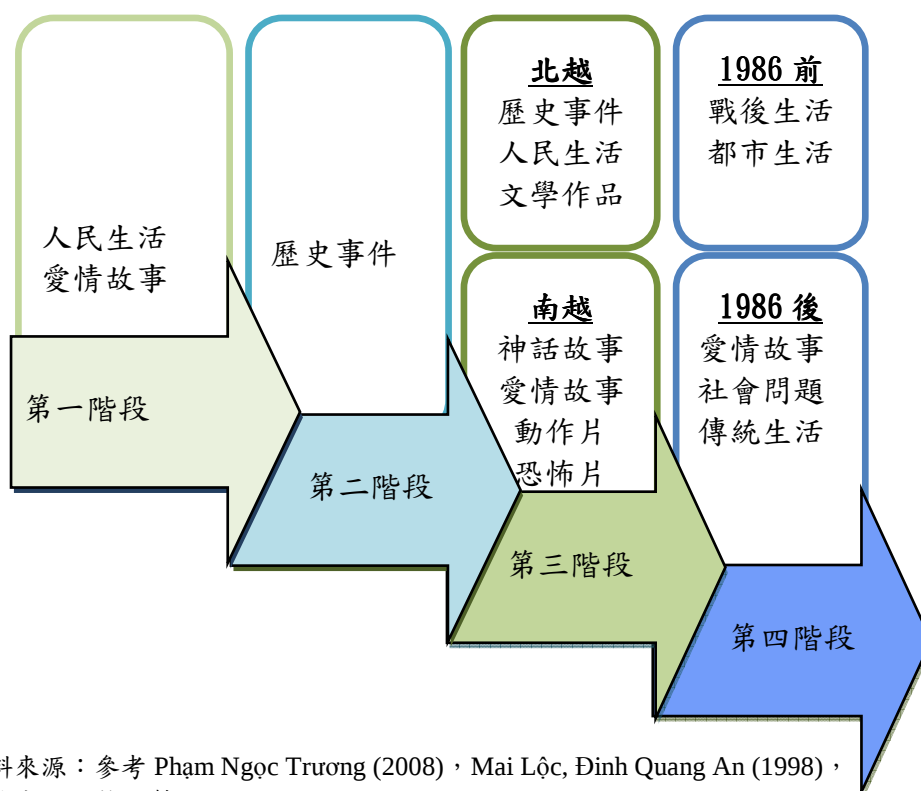
從 1975 年至今是越南電影發展歷程的第四階段。南北越於 1975 年統一，越南電影事業也有一定的改變。南北越電影都有重大的任務，影片內容主要針對兩個主題，第一是有關越南戰爭時期的故事，第二是都市生活的問題。

1986 年越南政府進行改革開放政策，越南電影又面對新發展階段的考驗，因為從一切由政府補助轉變為必須自己獨立經營。而為了滿足觀眾的需求以取得利潤，影片內容大多偏重於愛情、神話故事等通俗題材。在當時的潮流之下，也同時出現了很多有名的演員如李雄（Lý Hùng）、艷香（Diễm Hương）、黎公浚英（Lê Công Tuấn Anh）、秋河（Thu Hà）、黎俊英（Lê Tuấn Anh）、越渾（Việt Trinh）等。這波電影潮流因為符合當時人民的愛好，帶給了各家電影公司不少利潤。最有名的一部影片叫《範公菊花》（Phạm Công, Cúc Hoa）帶來八億越盾的票房，扮演男女主角的那兩位演員李雄與艷香也成為那時候最有名的明星。但這類電影潮流存在不久就失去了吸引力，各個電影公司於是開始尋找新出路。1991 年 5 月，《愛情苦味》（Vị đắng tình yêu）這部寫實愛情電影的出現使各家電影公司找到了新的發展方向，開始把焦點轉向年輕情侶在面對現實生活問題時糾結的情感。但後來這類影片的潮流也開始衰退，因為人民的需求與愛好已經改變了，影片的數量也因此減少，只有幾部由文學作品改編的劇本受到觀眾的注意如《尋找以往的人》（Người đi tìm dĩ vãng），改編從作家朱來（Chu Lai）的《乞丐以往》（Ăn mày dĩ vãng），還有阮輝蔣（Nguyễn Huy Tưởng）的《龍池宴會》（Đêm hội Long Trì）等等。影片的藝術形式也產生很大的改變，從黑白影片到彩色影片、窄片、寬銀幕片等。作品種類也越來越豐富，包括一般電影、紀錄片、動畫片等類型。

九〇年代後半期以後越南電影克服了困難的時期並找到新的出路。除了延續戰爭的題材，許多導演開始關心當代的社會議題。到了 2000 年，很多導演開始注意尋找較易吸引觀眾的題材，因此生活的變化、社會的問題等這些內容成為新電影潮流的題材來源。這段時間越南電影的商業化色彩逐漸增加，很多私人電影公司成立，私人電影院的規模也擴大。最有特色的是《跳舞女孩》（Gái nhảy）由黎皇（Lê Hoàng）為導演於 2002 年發行，受到觀眾極大的歡迎。社會問題成為重要的主軸，很多相關這個

主題的電影連續出現如《街上斑污公主》（Lọ lem hè phố）（2004）、女賊頭兒（Nữ tướng cướp）等等。從 2000 年到現在越南電影越來越接近國際水準，導演、演員、劇本、攝影記述越來越專業，影片的品質也提高，跟外國電影合作的機會也增多（Phạm Vũ Dũng，1999）。

對越南電影有貢獻不只是國內電影公司，而不少越僑導演也從國外回越南製作影片，獲得不少成就。最早的是陳英雄導演的《青木瓜之味》（Mùi đu đủ xanh - L'Odeur de la papaye verte），故事為五〇年代的背景，內容簡單但拍攝技術很精彩、有特色。《青木瓜之味》在 1993 年坎城電影節（Cannes）取得年輕視野獎與金攝影機獎，也出現在 1994 年奧斯卡電影節（Oscar）最佳外語片提名。從《青木瓜之味》的成功，很多越僑導演陸續回越南拍攝新作品，如陳英雄的《三輪車》（Xích lô）、Tony Bui 的《三個季節》（Ba mùa），或者有一些越僑導演跟國內導演一起合作製作電影如《英雄血壓》（Dòng máu anh hùng）也很受歡迎。



資料來源：參考 Phạm Ngọc Trương (2008)，Mai Lộc, Đình Quang An (1998)，由作者自行整理製圖。

圖 2. 越南電影發展歷程內容特色

越南電影從起步到現在經歷了長時間的發展和變化。在這段時間中越南電影為了受到世界電影市場的肯定不斷的探索以及找尋新的方向。每一個發展階段的製作內容都有自己的特色，特別是戰爭時期之電影文本（如圖 3）。過去取得的成就是今日越南電影克服困難並繼續尋求創新的經驗啟示與動力來源。

參、戰爭時期越南電影之成就與代表作品

越南電影從 1945 年 9 月國家獨立之後已經開始走向《革命精神》、保護與建設國家的道路。從 1953 年越南國家放映暨攝影公司（Doanh nghiệp Quốc Gia chiếu bóng và chụp ảnh Việt Nam）成立也是《越南革命電影》（Điện ảnh cách mạng）的啟發。《越南革命電影》的重要目的是把戰爭時期的每一個歷史事件記錄下來，一方面是為了鼓勵人民的愛國精神，一方面是為了反映戰爭真實面貌。

最初階段的紀錄片為：無聲紀錄片名為《木華陣線》（Trận Mộc Hoá - 1948）；訪談紀錄片名為《高諒戰役》（Chiến dịch Cao-Lạng, 1950）（1950）；《西北勝利》（Chiến thắng Tây Bắc, 1952）；《奠邊府-保家衛國之役》（Giữ làng giữ nước và Điện Biên Phủ, 1954）。當時，流動電影院成立後就為了都市和農村各地越南人民的需求擴大了服務規模。從 1955 年到 1964 年，越南革命電影主要製作記錄片、訪談紀錄、新聞等。

1959 年越南革命電影所拍攝的第一部電影叫《我們的河》（Chung một dòng sông）就是戰爭時期電影發展的新階段。從此導演者從專門拍攝紀錄片開始轉換到電影片，內容主要根據戰爭時期所發生的故事或把文學作品改為劇本來呈現。《我們的河》（Chung một dòng sông, 1959）由阮鴻宜（Nguyễn Hồng Nghi）與範孝民（Phạm Hiếu Dân）導演，內容故事為：根據日內瓦公約，邊海之河（sông Bến Hải）成為南北越的界線，阿懷跟阿運兩人相愛但因為他們住在河邊兩岸因此被日內瓦公約分離，當兩人結婚時，男方家過邊海河迎娶新娘就被南越警察阻止，不允許他們上岸。《我們的河》反映越南領土被分割對越南人生活的影響。

《我們的河》發行成功之後，一系列電影片連續出現都得到越南人民的熱烈歡迎如《阿甫夫妻》（Vợ chồng A Phủ, 1961）、《思厚姐》（Chị Tư Hậu, 1963）、

《家鄉的故事》（Câu chuyện quê hương, 1963）、《金童》（Kim Đồng, 1964）等。導演、演員群的素質在這段時間也得到提升。從 1965 年到 1975 年越南已經製作與發行 49 部影片，也取得社會主義國家電影節之獎項，如莫斯科電影節黃金獎章（Nước về Bắc Hưng Hải 水到北一興一海紀錄片，1959）；坎城影展特別獎（Hội đồng thập tự nước Việt Nam Dân chủ cộng hoà 越南民主共和國十字會議紀錄片，1963）；德國萊比錫電影節獎章（我家鄉的人 Những người dân quê tôi, 1970）（Hồng Lực, 2000）。

《阿甫夫妻》（Vợ chồng A Phủ, 1961）由越南電影公司製作發行，由梅祿（Mai Lộc）先生擔任導演。故事描述一位叫阿微的美麗貓族女孩，被山區統領帕查的兒子抓回去做老婆。在丈夫的家中，微的地位跟奴隸沒什麼兩樣，直到有一天她遇見了阿甫——一個跟她處於同樣困難處境的男孩。他們相約一起逃跑，後來終於成功找到了離開的生路…。《阿甫夫妻》是一部描繪越南山區生活的生動圖畫，訴說生活困苦的人們遭受封建和法國殖民制度的壓迫。

《思厚姐》（Chị Tư Hậu, 1963）是一部膠片電影，由越南電影公司在 1962 年製作發行，導演為范祁南（Phạm Kỳ Nam）。內容描述抗法戰爭時期有一位名叫四後的女人，自己一個人克服不幸和艱難，一方面反抗法國的統治，一方面將兒子養大成人。這部電影是由文學家裴德愛（Bùi Đức Ái）1958 年的劇本作品改編而成。

1962 年 1 月南越成立解放電影廠（Xưởng phim Giải phóng），從此大部分南方的電影都是從解放電影廠製作出來的。1963 年越南人民軍隊電影廠（Xưởng phim Quân đội Nhân dân Việt Nam）出現，並繼續擴大紀錄片、訪談紀錄、新聞類型的歷史性與時代性製作。1966 年解放電影第二廠（Xưởng phim Giải phóng II）成立目的為保證製作藝術標準以及向國外介紹越南的影片。

1975 年，南北越統一，越南革命電影繼續宣傳人民奮力建設祖國的過程。解放電影廠改名為《胡志明市綜合電影廠》（Xưởng phim tổng hợp thành phố Hồ Chí Minh）分為電影製作廠與資料新聞製作廠，製作數量越來越大。1980 年以後，每一年製作 60-70 片包括資料片、紀錄片、訪問片、科學片等類型。影片創造內容也越來越豐富，除了呈現越南戰爭時期所發生的故事之外還注意到都市生活的問題、在日常生

活中人與人之間的關係以及新時代與舊思想的衝突。最成功的一部影片就是《荒僻的田野》（Cánh đồng hoang – 1979）由阮鴻朴（Nguyễn Hồng Sến）當導演。

《荒僻的田野》（Cánh đồng hoang）的背景是南越的一個地區叫十銅塔（Đồng Tháp Mười），故事發生於法國殖民階段。有一對夫妻跟一個小兒子在這個地區生活，他們的任務是幫助越軍作連聲。美軍的直升飛機每天都飛來飛去尋找越共遊擊根據地。有一天這對夫妻在完成聯絡任務的時候被美國直升飛機發現，丈夫中槍過世，妻子決心擊落美軍飛機為丈夫報酬。結局是美軍飛機被擊落的時候，妻子看到一張照片從美軍的身上掉出來，照片上的人就是那個美國兵士的妻子與小孩。

另外，還有很多影片也得到國內外觀眾的關注如《八月星星》（Sao tháng Tám, 1976）、《媽媽不在家》（Mẹ vắng nhà, 1979）、《西姐》（chị Dậu, 1981）、《武大村的那些日子》（Làng Vũ Đại ngày ấy, 1982）、《什麼時候才到十月》（Bao giờ cho đến tháng Mười, 1984）等等。

《八月星星》（Sao tháng Tám, 1976）由陳得（Trần Đức）導演，是一部有關越南歷史的電影，描寫越南從準備八月革命運動直到勝利的整個過程，特別強調 1945 年日軍在越南時所引起的饑難使兩千萬越南人死亡。

《媽媽不在家》（Mẹ vắng nhà, 1979）是根據阮詩的劇本，導演是阮慶餘（Nguyễn Khánh Dư）。故事有關一位南越媽媽跟五個孩子之生活，媽媽因為任務而常不在家。了解媽媽的任務，她的五個孩子很會互相照顧，八歲的老大就向媽媽一樣照顧與疼愛弟妹。劇本是根據真實的故事所編出來的。

《西姐》（chị Dậu, 1981）的內容是描寫二十世紀初越南農民階層在法國殖民統治之下的生活。當時社會的規定於男生十八歲以上要繳《身稅》（thuế thân）。故事圍繞在阿西家庭的生活，因為沒有錢繳稅，阿西的丈夫被送去坐牢，阿西只好把孩子賣給有錢人當傭人，她自己也要去當女傭才夠錢救丈夫，但母女倆都被有錢人欺負。結局是阿西在黑夜中奔跑絕望地尋找出路。

《武大村的那些日子》（Làng Vũ Đại ngày ấy, 1982）劇本內容是綜合南高（Nam Cao）文學作家的三個作品，也是同一個社會背景的三個身分之故事，《Chí Phèo》（志飄）生出來就被母親拋棄，《Lão Hạc》（鶴爺爺）因為貧窮而被孩子拋

棄，《Ông giáo Thứ》（怒老師），一位有學歷有夢想的教師但也被生活的現實壓迫，三個人不一樣的身份但呈現了越南二十世紀初的社會背景與人民艱苦絕望之生活。

《什麼時候才到十月》（Bao giờ cho đến tháng Mười, 1984）由鄧日明（Đặng Nhật Minh）導演，女主角是一位越南婦女，爲了國家、爲了家庭而自己承受生活的痛苦，努力堅持下去以保護親人。

八〇年代，南北越電影統之後統稱為越南電影（Điện ảnh Việt Nam），一致爲了發展電影藝術事業而服務，仍然在革命精神上進行創作。這段時間大部分新作品都以戰爭與建設組國為重要主題，注重反映越南戰爭過後的生活風貌。八〇年代末期越南電影歷經一段困難的時期。政府停止對電影活動的補助，電影公司要獨立經營。戰爭結束，觀眾對電影的接受條件與需求也改變。國家的改革開放政策以及時代的變換，使越南電影陷入了恐慌。現在，《振興電影》（Chấn hưng điện ảnh）計畫已被越南政府通過並開始實行。《振興電影》的目的是為了發揮革命電影的本質與傳統來面對時代的挑戰。越南電影正在為了繼續向前邁進而努力改變。

肆、戰爭時期越南電影之價值

越南具有悠久和濃厚的民族特色文化。越南人的思想觀念、道德價值是從長久農業文化與觀念體系中所形成的。因北屬時期的千年歷史所受到中國傳統觀念的影響，越南傳統觀念認為人要具有征服自然的期望、國家獨立自強的期望、社會公評的期望、人情與道德之美的期望（Nguyễn Ngọc Toàn, 1993; Nguyễn Tài Thư, 2007）。法國殖民時期因接觸西方文化思想，越南人的思想已靈活地接受西方文化價值並改變為適合自己環境與生活方式的觀念（Trần Ngọc Thêm, 1999）。越南人的思想觀念包涵兩個特徵，第一是人與人之愛，第二是人的價值（Hà Thị Thùy Dương, 2009）。

第一，人與人之愛對越南人來說是社會道德基本觀念，越南民間文學如歌謠、神話故事都強調博愛、團結精神，例如：愛別人就像愛自己（Thương người như thể thương thân）；同一個國家的人要懂得互相疼愛（Nhiều điều phải lấy giá gương/ Người trong một nước phải thương nhau cùng）。傳說中越南五十四個民族都是雄王是貉龍君

（Lạc Long Quân）與歐姬（Âu Cơ）的子孫，因此人與人之間的對待要有一種相家人一樣的愛。

第二，是以人為中心並尊重人的價值，處理任何事情都需要把人民的道德與價值放在最前位。愛國精神、為國家而犧牲、寧為玉碎、不為瓦全（Chết vinh còn hơn sống nhục）、人窮志不窮（Đói cho sạch, rách cho thơm）都是越南人基本的思想觀念、道德價值。

戰爭時期越南電影已再現了整個歷史背景階段，在此反應了當時越南人的思想觀念、道德價值、理想與期望。戰爭時期越南電影發展過程中已傳達了越南民族的精神，也呈現了越南社會文化的信念以及新思考方式的創新。這也是戰爭時期越南電影在越南電影發展史上所貢獻的價值。

一、民族精神之價值

越南人的民族精神是從長久農業文化與觀念體系中所形成的，那就是人與人之間的愛、人與民族與國家之愛。經過一千年歷史被中國封建朝代統治與將近一百年的法國帝國主義殖民，愛國、愛自己的同胞已成為越南民族的意識與特徵。戰爭時期的越南電影文本已很成功地再現戰爭殘酷的背景之下人情是如何表現。

《我們的河》（Chung một dòng sông, 1959）著墨國家分隔兩邊的背景下，勇氣與愛情的展演。

《西姐》（chị Dậu, 1981）再現戰爭時期家境貧窮時家人之間的扶持。

《武大村的那些日子》（Làng Vũ Đại ngày ấy, 1982）呈現人生在最痛苦、最沒有希望的時候仍然關心周遭的人，不陷於冷漠。

《媽媽不在家》（Mẹ vắng nhà, 1979）描述戰爭時，即使八歲的小孩也能扮演母親的角色，照顧弟妹及負擔家務勞動的工作。

《河內小孩》（Em bé Hà Nội, 1974）強調戰爭雖帶來離別卻不能剝奪人們的愛與希望。

呈現戰爭時期人情的表現之時，很多影片深入再現越南戰爭的代表人物並讚賞他們的愛國精神。這些電影文本的代表人物的年齡與身分雖相差懸殊但無論如何都願意為國家而犧牲。有的是十二歲的小孩，因為幫忙越軍逃避法軍的攻擊而勇敢犧牲如《金童》（Kim Đồng, 1964）。有的是一位媽媽，一邊照顧小孩，一邊參與抗法運動，多次被法軍逮捕及施以毆打與酷刑但仍然堅持下去如《思厚姐》（Chị Tư Hậu, 1963）。有的是一對年輕夫妻犧牲自己的幸福，多天與不到一歲的孩子住在荒僻的田野以協助越軍的情報工作如《荒僻的田野》（Cánh đồng hoang, 1978）。這些人物有的是文學作品內所創造出來的，有的是真實的人物透過影片來呈現。戰爭時期越南電影已成功地呈現越南人長期歷史進程中所形成的民族精神，也就是越南電影的重要價值。

二、文化價值

文化精神是一種人類所特有的意識形態，包涵信念、理想、人格和道德的精神。不同的歷史階段特徵及社會實踐將產生不同的意識形態及社會思想信念（郭芳忠，2009）。在記錄與拍攝有關戰爭時期之歷史背景，越南電影也同時呈現了當時越南社會的信念、道德精神與理想。這段時間，影片與紀錄片內容大多以戰爭歷史事件與重新建設國家活動為主題。

紀錄歷史事件的目標是為了呈現戰爭如何毀滅人的生活、如何破壞經濟活動，同時也表達了當時越南人的理想就是獨立、自由，甚至可以為理想而犧牲，例如《在決勝旗之下》（Dưới cờ Quyết thắng）、《歷史的道路》（Những chặng đường lịch sử）。此外，「英雄主義」思想也是這段時間的歷史特徵。「英雄主義」概念指「堅強越過艱苦、勇敢為理想而犧牲」之思想，是越南文學 1965 年至 1975 年階段最主要的內容，因此也影響到電影的拍攝。很多紀錄片與影片注重紀錄與再現胡志明的人生以及其他代表性的人物並強調他們的勇敢與犧牲。《阿甫夫妻》（Vợ chồng A Phủ, 1961）代表了越南年輕人的道德與信念，《思厚姐》（Chị Tư Hậu, 1963）代表了越南母親的精神，《金童》（Kim Đồng, 1964）代表了越南青少年的理想。此外，這些人物也代表那段時間越南人承受艱苦的堅強、克服困難的努力、夢想自由幸福的生活，也就是越南電影要轉達的越南社會文化之信念。

第二個大主題是有關建設國家的內容包括在戰爭背景之下重新建設國家的歷程、戰後之經濟活動、新時代的生活與舊思想的衝突。戰爭時期有不少紀錄片真實紀錄越南人民如何在艱苦的條件之下從事農業工作。戰爭結束之後紀錄片仍然繼續針對越南人日常生活時所遇到的問題以及解決方式的討論。例如，從記錄第一個農田水利工程——北興海水利工廠的建設，強調越南人民的力量，決心重新建立幸福安穩的生活（《水到北興海》Nước về Bắc - Hưng - Hải 紀錄片，1959）。當時這些電影作品都很受越南人民的歡迎由於其內容真實、接近人民日常生活與思考方式。

總結之，越南電影在呈現戰爭歷史事件與重新建設國家活動內容的同時，也強調越南那段時間的社會信念、理想和期望。戰爭如何殘酷，生活多麼艱苦，不管是在戰場還是在農田，人生還是要有理想和目標，而理想就是幸福安穩的生活——人的存在的根本意義，也就是越南電影發展歷程的貢獻與價值。

三、創新價值

越南電影在整個社會歷史的變換之下不斷地改變與成長。透過反映戰爭真實面貌、重要歷史事件、人民日常生活等內容，導演與影片製作者也不斷的在思想上作突破。河內電影廠（Xưởng phim Truyền Hà Nội）所製作的《綠繡眼》（Con chim vành khuyên, 1962）是代表新思考方式的一部電影。導演阮文通（Nguyễn Văn Thông）、陳雨（Trần Vũ）透過最後的結局建構了一個崇高的精神——沒有對錯也沒有輸贏，重要的是人們的生存意義。不是偉大的理想而只是想安穩地與家人過生活，就像小鳥回到天空一樣自由即是最大的滿足。

《綠繡眼》內容故事描述住在河邊的一個小女孩叫小娥。小娥養了一隻綠繡眼當朋友。小娥爸爸的特別任務是協助越軍渡河。並透過風箏傳遞信號。法國人對小娥父女的行動日漸產生懷疑。有一天，法國人由密報得知有一隊越軍將要過河。他們馬上過去綁住小娥的爸爸，一方面派一坐船過去接人，一方面命令小娥繼續跳繩假裝情況就像平常那樣。當船快要靠岸了，小娥把綠繡眼放在口袋裡，跑到河邊大聲地喊“不要過來”。越軍因此脫離危險，安全回到河岸。但小娥因此中了法國人的槍，小娥用了最後力氣把口袋裡面的小綠繡眼放出來，讓小鳥回到自由的天空。

藉由新的思考方式，導演阮鴻山（Nguyễn Hồng Sơn）透過《荒僻的田野》（Cánh đồng hoang, 1979）的故事運用已有的知識傳達了新的思維。結局是美軍飛機被擊落的時候，有一張照片從美軍的身上掉出來，照片裡面的人就是那個美國士兵的妻子與孩子。戰爭如此殘酷，但如果沒參與這場戰爭，雙方都是有家人、有愛情的平凡人而不是互相仇恨的敵人。過去的悲傷與仇恨要必須隨著戰爭消失，用寬恕的態度面對現實與重新開始，才是人們生存的真正意義與價值。

此外，導演者與製作團隊為了做出真實與創新的作品而不管生死進入危險地區，並在艱苦的工作條件之下創作。為發揚戰爭時期越南電影的創新精神，電影製作者開始試著從新的角度、思考方式呈現現代社會的問題。這些作品內容寫實，接近人民日常生活，正確地反映人民的感情與思考方式因此相當受歡迎如《人與土地》（Đất và người, 2002）。

《人與土地》（Đất và người, 2002）從作家阮克長（Nguyễn Khắc Trường）的作品《人少鬼多的那塊土地》（Mảnh đất lắm người nhiều ma）改編，呈現戰後越南鄉村的嚴肅與守舊規則，人生沒辦法脫離痛苦與悲哀。

戰爭結束後，越南社會面對了新的問題，如新時代的背景與舊思想的衝突、人與人之間的嫉妒、新生產方式與舊社會規則等等。越南電影仍然以人的生存意義為主要問題但以不同的思考方式不斷的反思，提出新想法、解決方式和新時代的人生意義，延續越南電影所要傳達的創新精神。

總結之，戰爭時期越南電影在越南電影發展歷史所貢獻的價值是代表了越南人民之民族精神，轉達了當時社會文化的道德信念、越南人的理想、努力與堅強，以及表示越南人的新想法新思考方式。而民族精神是越南人民的特徵與思想信念，表現於人與人之間的愛及對國家的愛。文化精神是越南人的道德精神與理想，表現於在戰爭殘酷背景以及生活艱苦環境之下人生還是要有理想和目標，而當時越南人的理想就是幸福安穩的生活。創新精神的表現在於以不同的思考方式提出新想法、解決方式和新時代的人生意義，延續越南電影所要傳達的創新價值。

伍、結語

總的來說，戰爭時期越南電影文本以呈現了當時越南社會的信念、道德精神與理想，具有民族精神、民族特色文化及創新的價值，也是越南電影發展過程中所留給後代之重要經驗。

越南電影甫成立即清楚自身的目標、任務以及要轉達的內容。作品不只為了滿足越南人民的娛樂需求而最重要的是為了對應時代的需求。這點就是目前越南電影還缺少之經驗。原因在於越南政府進行改革開放之後，電影領域沒有像之前得到政府在財力方面的補助。營利的目的已影響到新作品的電影藝術與價值。

越南電影從一開始就很清楚所要服務之對象。不只大城市的人民、城市電影院之觀眾，而連農村或山上區域的所有越南人民都是戰爭時期越南電影服務對象。越南電影文本內容簡單、真實，接近人民生活、信念和思考方式，因此受到大部分越南人的熱烈歡迎。如何讓觀眾與電影文本產生共鳴就是現在越南電影所遇到的困難。戰爭時期越南電影的成就與價值則是現在越南電影發展的珍貴經驗。

越南電影反映越南人民在戰爭時期的真實生活，反映時代的思想與信念，表達對未來的期待、人生的願望、時代的理想。在艱苦環境之下，雖然藝術表現落後於國際水準，但很多電影作品已得到世界電影專家的承認與讚賞。現代越南電影正在努力地尋找新的創作方式，且遭遇不少困難與挑戰。越南電影在戰爭階段雖然發展時間不長卻留下了不少珍貴的作品與資料和電影藝術活動的經驗。

2006年6月29日越南政府已頒佈電影法。電影法為電影發展的重要法律基礎，也是越南政府對電影事業的關心與支持，讓越南電影有機會進入新時代的階段。戰爭時期電影專家與工作人員在環境與技術有限的背景之下不斷地努力創造電影作品，成為越南電影發展史的最大成就。在今日環境之下，綜合新的知識、過去的經驗和最新的電影設備與技術，希望越南電影可以繼續努力展現越南人的思想觀念、越南人對生活的期望並滿足時代的需求。

參考書目

一、專書與期刊論文

- 郭芳忠，2009。〈試論書法藝術與人文精神之時代意義〉《經學研究集刊》，2009:12，頁 113-146。
- Bộ Văn hoá Thông tin. 2008. 〈越南革命電影〉（*Điện ảnh cách mạng Việt Nam*）。
http://web.archive.org/web/20061028001237/http://www.cinet.gov.vn/vanh_oa/dienanh/DACMVN.htm.
- Đặng Nhật Minh. 2002. 〈越南電影的啓發〉（*Điện ảnh Việt Nam - bước khởi đầu*）。The Institute for Vietnamese Culture & Education Magazine.
<http://ivce.org/magazinedetail.php?magazinedetailid=MD00000006>.
- Đoàn Hương. 2004. 〈越南文學與東方文化思想〉（*Văn luận - Văn học Việt Nam và tư tưởng văn hoá phương Đông*）。Hà Nội: Nhà xuất bản Văn học.
- Hà Thị Thùy Dương. 2009. 〈在全球化背景之下保存與發會民族文化之人文價值〉（*Gìn giữ và phát huy những giá trị nhân văn của văn hóa dân tộc trong bối cảnh toàn cầu hóa*）。Lý luận chính trị và truyền thông.
- Hồng Lực. 2000. 〈祖國與電影〉（*Tổ quốc và điện ảnh*）。TP Hồ Chí Minh: Nhà xuất bản Trẻ.
- Lê Quang Hoài Tâm. 2008. 〈越南電影與南越電影歷史〉（*Lịch sử điện ảnh Việt Nam và miền Nam*）。Hồ Chí Minh: Báo điện ảnh thành phố Hồ Chí Minh.
- Mai Lộc, Đinh Quang An. 1998. 〈初期越南電影〉（*Điện ảnh Việt Nam thuở ban đầu*）。Hà Nội: Hội điện ảnh Việt Nam.
- Nguyễn Ngọc Toàn. 2007. 〈越南文化之人文〉（*Về tính Nhân văn trong Văn hóa Việt Nam*）。Hà Nội: Tạp chí triết học số 6.
- Nguyễn Tài Thư (chủ biên). 1993. 〈越南思想歷史—第一集〉（*Lịch sử tư tưởng Việt Nam tập 1*）。Hà Nội: Nhà Xuất bản Khoa học Xã hội.
- Phạm Ngọc Trương. 2008. 〈越南電影歷史概況〉（*Sơ lược lịch sử điện ảnh Việt Nam*）。Hà Nội. Tạp chí điện ảnh Việt Nam.
- Phạm Vũ Dũng. 1999. 〈越南電影之印象與思考〉（*Điện ảnh Việt Nam, ấn tượng và suy ngẫm*）。Hà Nội: Nhà xuất bản văn hoá dân tộc Hà Nội.

Trần Ngọc Thêm. 1999. 〈基礎越南文化〉 (*Cơ sở Văn hóa Việt Nam*). Hà Nội: Nhà xuất bản Giáo dục.

Vũ Quang Chính. 2003. 〈革命電影影片的初步〉 (*Bước đầu của phim truyện Cách mạng*). Tạp chí văn hóa nghệ thuật:
<http://www.vanhoanghethuat.org.vn/2003.04/vuquangchinh>

二、電影文本

Nguyễn Hồng Nghi, Phạm Hiếu Dân (Phạm Kỳ Nam) 導演, 1959。〈我們的河〉 (*Chung một dòng sông*)。越南電影公司 (Hãng phim truyện Việt Nam)。

Phạm Văn Khoa 導演, 1981。〈西姐〉 (*chị Dậu*)。越南電影公司 (Hãng phim truyện Việt Nam)。

Phạm Văn Khoa 導演, 1982。〈武大村的那些日子〉 (*Làng Vũ Đại ngày ấy*)。越南電影公司 (Hãng phim truyện Việt Nam)。

Nguyễn Khánh Dư 導演, 1979。〈媽媽不在家〉 (*Mẹ vắng nhà*)。越南電影公司 (Xưởng phim truyện Việt Nam)。

Hải Ninh 導演, 1974。〈河內小孩〉 (*Em bé Hà Nội*)。越南電影公司 (Hãng phim truyện Việt Nam)。

Nguyễn Hồng Sến 導演, 1978。〈荒僻的田野〉 (*Cánh đồng hoang*)。解放電影公司 (Hãng phim Giải Phóng)。

Mai Lộc 導演, 1961 〈阿甫夫妻〉 (*Vợ chồng A Phủ*)。越南電影公司 (Xưởng phim truyện Việt Nam)。

Phạm Kỳ Nam, Trần Thiện Liêm 導演, 1963。〈思厚姐〉 (*Chị Tư Hậu*)。越南電影公司, 南方電影公司 (Hãng phim truyện Việt Nam, Phương nam phim)。

Nông Ích Đạt 導演, 1964。〈金童〉 (*Kim Đồng*)。越南電影公司 (Hãng phim truyện Việt Nam)。

Bùi Đình Hạc 導演, 1959。〈水到北一興一海〉 (*Nước về Bắc - Hưng - Hải*) (紀錄片)。越南電影公司 (Xưởng phim truyện Việt Nam)。

Nguyễn Văn Thông 導演，1962。〈綠繡眼〉（*Con chim vành khuyên*）。河內電影廠（Xưởng phim Truyền Hà Nội）河內電影廠。

Đặng Nhật Minh 導演，1984。〈什麼時候才到十月〉（*Bao giờ cho đến tháng Mười*）。越南電影公司（Hãng phim truyện Việt Nam）。